



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2010-137**

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2010-137**

under the

pris en vertu de la

**ECONOMIC AND SOCIAL INCLUSION ACT
(O.C. 2010-461)**

**LOI SUR L'INCLUSION ÉCONOMIQUE ET
SOCIALE
(D.C. 2010-461)**

Filed August 31, 2010

Déposé le 31 août 2010

Regulation Outline

Sommaire

Citation. . . . .	.1
Definition of "Act". . . . .	.2
Regions. . . . .	.3
Local plan. . . . .	.4
Criteria for recognition. . . . .	.5
Grounds to suspend or cancel recognition. . . . .	.6

Titre. . . . .	.1
Définition de « Loi ». . . . .	.2
Régions. . . . .	.3
Plan local. . . . .	.4
Critères de reconnaissance. . . . .	.5
Motifs de suspension ou d'annulation de la reconnaissance . . . . .	.6

Under section 45 of the *Economic and Social Inclusion Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Economic and Social Inclusion Act*.

Definition of "Act"

2 In this Regulation, "Act" means the *Economic and Social Inclusion Act*.

Regions

3 For the purposes of subsection 32(2) of the Act, the following geographic areas are prescribed:

(a) Region 1 - Albert County; Westmorland County; the parish of Saint-Paul in Kent County;

(b) Region 2 - Saint John County; Kings County; the parishes of Brunswick, Hampstead, Johnston, Petersville and Wickham, and the village of Cambridge-Narrows in Queens County;

(c) Region 3 - Sunbury County; the Devon Indian Reserve No. 30, the St. Mary's Indian Reserve No. 24, the Kingsclear Indian Reserve No. 6, the parishes of Saint Marys, New Maryland and Kingsclear, the village of New Maryland and The City of Fredericton in York County; the parishes of Gagetown, Cambridge, Canning, Waterborough and Chipman, and the villages of Gagetown, Minto and Chipman in Queen's County;

(d) Region 4 - Madawaska County; the parishes of Drummond and Grand Falls, the village of Drummond and the town of Grand Falls in Victoria County;

(e) Region 5 - Restigouche County;

(f) Region 6 - the Pabineau Indian Reserve No. 11, the parishes of New Bandon, Allardville, Beresford and Bathurst, the villages of Nigadoo, Petit-Rocher and Village de Pointe-Verte, the town Beresford and the City of Bathurst in Gloucester County;

En vertu de l'article 45 de la *Loi sur l'inclusion économique et sociale*, le lieutenant-gouverneur en conseil prend le règlement suivant :

Titre

1 *Règlement général - Loi sur l'inclusion économique et sociale*.

Définition de « Loi »

2 Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur l'inclusion économique et sociale*.

Régions

3 Pour l'application du paragraphe 32(2) de la Loi, les régions sont les suivantes :

a) Région 1 - le comté d'Albert, le comté de Westmorland et la paroisse de Saint-Paul dans le comté de Kent;

b) Région 2 - le comté de Saint John, le comté de Kings, les paroisses de Brunswick, de Hampstead, de Johnston, de Petersville et de Wickham ainsi que le village de Cambridge-Narrows dans le comté de Queens;

c) Région 3 - le comté de Sunbury, les réserves indiennes n^{os} 30 de Devon, 24 de St. Mary's et 6 de Kingsclear, les paroisses de Saint Marys, de New Maryland et de Kingsclear ainsi que le village de New Maryland et The City of Fredericton dans le comté de York, les paroisses de Gagetown, de Cambridge, de Canning, de Waterborough et de Chipman ainsi que les villages de Gagetown, de Minto et de Chipman dans le comté de Queens;

d) Région 4 - le comté de Madawaska, les paroisses de Drummond et de Grand-Sault, le village de Drummond et la ville de Grand-Sault dans le comté de Victoria;

e) Région 5 - le comté de Restigouche;

f) Région 6 - la réserve indienne n^o 11 de Pabineau, les paroisses de New Bandon, d'Allardville, de Beresford et de Bathurst, les villages de Nigadoo et de Petit-Rocher, le Village de Pointe-Verte, la ville de Beresford et la City of Bathurst dans le comté de Gloucester;

(g) Region 7 - Northumberland County, excluding the parishes of Alnwick, Blissfield and Ludlow, the villages of Doaktown and Neguac, the Tabusintac Indian Reserve No. 9 and the Burnt Church Indian Reserve No. 14;

(h) Region 8 - Charlotte County;

(i) Region 9 - the parishes of Blissfield and Ludlow, and the village of Doaktown in Northumberland County; York County, excluding the Devon Indian Reserve No. 30, the St. Mary's Indian Reserve No. 24, the Kingsclear Indian Reserve No. 6, the parishes of Saint Marys, New Maryland and Kingsclear, the village of New Maryland and The City of Fredericton;

(j) Region 10 - Carleton County; Victoria County, excluding the parishes of Drummond and Grand Falls, the village of Drummond and the town of Grand Falls;

(k) Region 11 - Kent County, excluding the parish of Saint-Paul;

(l) Region 12 - the Tabusintac Indian Reserve No. 9, the Burnt Church Indian Reserve No. 14, the parish of Alnwick and the village of Neguac in Northumberland County; Gloucester County, excluding the Pabineau Indian Reserve No. 11, the villages of Nigadoo, Petit-Rocher and Village de Pointe-Verte, the parishes of New Bandon, Allardville, Beresford and Bathurst, the town of Beresford and the City of Bathurst.

Local plan

4 For the purposes of paragraph 32(1)(a) and section 35 of the Act, a local plan must contain the following information:

- (a) the objectives of the Provincial Plan that will be implemented by the group;
- (b) the actions that will be taken to meet the objectives referred to in paragraph (a);
- (c) the time frames within which the actions will be taken;
- (d) information that demonstrates that the actions to be taken will address the needs of the entire geographic area in which the group will operate; and

g) Région 7 - le comté de Northumberland, à l'exclusion des paroisses d'Alnwick, de Blissfield et de Ludlow, des villages de Doaktown et de Neguac et des réserves indiennes n^{os} 9 de Tabusintac et 14 de Burnt Church;

h) Région 8 - le comté de Charlotte;

i) Région 9 - les paroisses de Blissfield et de Ludlow ainsi que le village de Doaktown dans le comté de Northumberland, le comté de York, à l'exclusion des réserves indiennes n^{os} 30 de Devon, 24 de St. Mary's et 6 de Kingsclear, des paroisses de Saint Marys, de New Maryland et de Kingsclear, du village de New Maryland et de The City of Fredericton;

j) Région 10 - le comté de Carleton et le comté de Victoria, à l'exclusion des paroisses de Drummond et de Grand-Sault, du village de Drummond et de la ville de Grand-Sault;

k) Région 11 - le comté de Kent, à l'exclusion de la paroisse de Saint-Paul;

l) Région 12 - les réserves indiennes n^o 9 de Tabusintac et 14 de Burnt Church, la paroisse d'Alnwick et le village de Neguac dans le comté de Northumberland, le comté de Gloucester, à l'exclusion de la réserve indienne n^o 11 de Pabineau, des villages de Nigadoo, de Petit-Rocher, du Village de Pointe-Verte, des paroisses de New Bandon, d'Allardville, de Beresford et de Bathurst ainsi que de la ville de Beresford et la City of Bathurst.

Plan local

4 Pour l'application de l'alinéa 32(1)a) et de l'article 35 de la Loi, un plan local doit renfermer les renseignements suivants :

- a) les objectifs du plan provincial que le groupe réalisera;
- b) les mesures qui seront prises pour réaliser les objectifs visés à l'alinéa a);
- c) les délais d'exécution des mesures à prendre;
- d) les renseignements qui montrent que les mesures à prendre répondront aux besoins de l'ensemble de la région dans laquelle oeuvre le groupe;

(e) information that demonstrates that the needs of both official linguistic communities have been taken into consideration in the development of the local plan.

Criteria for recognition

5 For the purposes of paragraph 32(1)(b) of the Act, the criteria for recognition of a group as a community inclusion network are as follows:

- (a) a governance structure is in place for the group that includes a board composed of at least
 - (i) one person who is an employee within the meaning of the *Civil Service Act* or a member of the Legislative Assembly,
 - (ii) one representative of the business sector,
 - (iii) one representative of the non-profit sector, and
 - (iv) one person who lives in or has lived in poverty;
- (b) there is community support for the recognition of the group as a community inclusion network, as demonstrated by two letters of support;
- (c) the group has the ability to leverage financial or volunteer resources in the community;
- (d) the group has the ability to address the linguistic needs of both official linguistic communities in the geographic area in which the group will operate; and
- (e) the group has a procedure in place for financial management that is based on generally accepted accounting practices.

Grounds to suspend or cancel recognition

6 For the purposes of section 36 of the Act, the Corporation may suspend or cancel the recognition of a group as a community inclusion network if the group

- (a) no longer meets the criteria prescribed in section 5,

e) les renseignements qui montrent que les besoins des deux communautés linguistiques officielles ont été pris en considération lors de son élaboration.

Critères de reconnaissance

5 Pour l'application de l'alinéa 32(1)(b) de la Loi, les critères de reconnaissance d'un groupe à titre de réseau communautaire d'inclusion sont les suivants :

- a) une structure de gouvernance est en place pour le groupe et elle comprend un conseil d'administration formé d'au moins :
 - (i) une personne qui est un employé au sens de la *Loi sur la Fonction publique* ou un membre de l'Assemblée législative,
 - (ii) une personne qui représente le secteur des entreprises,
 - (iii) une personne qui représente le secteur sans but lucratif,
 - (iv) une personne qui vit ou a vécu dans la pauvreté;
- b) deux lettres d'appui de la communauté à la reconnaissance de ce groupe à titre de réseau communautaire d'inclusion;
- c) le groupe est capable d'obtenir des ressources financières ou de s'assurer les services de bénévoles;
- d) le groupe est capable de répondre aux besoins linguistiques des deux communautés linguistiques officielles dans la région où il oeuvrera;
- e) le groupe a une procédure de gestion financière en place fondée sur des principes comptables généralement reconnus.

Motifs de suspension ou d'annulation de la reconnaissance

6 Pour l'application de l'article 36 de la Loi, la Société peut suspendre ou annuler la reconnaissance d'un groupe à titre de réseau communautaire d'inclusion dans l'un des cas suivants :

- a) il ne répond plus aux critères énoncés à l'article 5;

(b) makes a false statement in any documentation required to be submitted under the Act or this Regulation,

(c) does not address the needs of both official linguistic communities in the geographic area in which the group operates, or

(d) violates or fails to comply with the provisions of the Act or this Regulation.

b) il fait une fausse déclaration dans un document qu'il est tenu de fournir en vertu de la Loi ou du présent règlement;

c) il ne répond pas aux besoins linguistiques des deux communautés linguistiques officielles dans la région où il oeuvre;

d) il contrevient ou omet de se conformer à la Loi ou au présent règlement.

N.B. This Regulation is consolidated to August 31, 2010.

N.B. Le présent règlement est refondu au 31 août 2010

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés